



PORTLANDI EESTI SELTSI TEATELEHT NR. 185 OKT 2016

EELSEISVAID ÜRITUSI

PORTLANDIS TOIMUB RAHVATANTSU TÖÖTUBA

Septembri lõpus saabus rooside linna Eesti rahvatantsujuht Rauno Zubko, et treenida meie Tulehoidjate rahvatantsijaid ning õpetada uusi tantse. 30. septembril toimus esimene proov ning seejärel külastab Rauno Vancouveri tantsijaid, et siis oktoobri keskel 10 päeva jooksul Portlandi tantsijatega koos töötada. Rauno reis saab teoks Eesti Kultuuriministeeriumi ja Migratsiooniametiga toetusel.

16. oktoobril kell 5:30 p.l. Läti majas on planeeritud avatud rahvatantsu proov, kuhu on kõik Portlandi eestlased ja meie sõbrad kutsutud. Palun tooge kaasa suupisteid.

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE JÕULULAAT

toimub pühapäeval, 4. detsembril 2016 algusega 12:30 pl Läti Maja suures saales. Jõululaat on meie kogudusele tulutoov üritus mis võimaldab jumalateenistuste ülalpidamist. Saadaval on nii Eesti perenaiste poolt valmistatud verivorstid kui ka teisi maiustusi. Kohvilaud ja suupisted.

PORTLANDI EESTI SELTSI JÕULUPIDU

toimub laupäeval, 17. detsembril 2016, kell 2:00 p.l. Läti Maja suures saalis. Jõuluõhtu kava on ettevalmistamisel.

Jõuluvana on lubanud külla tulla kingitustega (palume üks pakk lapse kohta tuua Läti Kirikusse enne kella 2:00 p.l.). Eesti traditsioonide kohaselt ootab jõuluvana igalt lapselt ühe salmi, laulu, tantsu või muusikapala esitamist.

Traditsioonilised eesti jõulutoidud valmistatakse PES perenaiste poolt. Sisepääs täiskasvanutele on \$ 15., lastele / noortele 6-18 a. \$ 5., alla 6 a. tasuta. Loodame rohkearvulist noorte / vanemate osavõttu.

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE JÕULUÕHTU JUMALATEENISTUS

toimub laupäeval, 24. detsembril 2016, algusega kell 2:00 e.l. Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Road. Teenivad õpetaja Hendrik Laur ja diakon Kalle Merilo. Laululehed. Ettekandeid. Kõik on kutsutud ja teretulnud.

*Estonian Lutheran Church **Christmas Eve Service** is held on **December 24th at 2:00 pm** in the Latvian Hall (5500 SW Dosch Rd).*

PORTLANDI EESTI SELTSI PEAKOOSOLEK

toimus laupäeval, 1. oktoobril 2016, kell 2:00 p.l. Portlandi Läti Maja suures saalis, 5500 S.W. Dosch Rd., millest võttis osa 20 PES liiget. Traditsiooniliste päevakorra punktidenä arutati eelmise tegevusaasta aruannet ning järgmise aasta tegevuskava. Revisjonikomisjon kiitis heaks rahalise aruande ning koosolekust osavõtjad kinnitasid järgmise aasta eelarve. Kavas on traditsioonilised üritused kuid püüame ka teistel viisidel ergutada seltskondlikku läbikäimist. Võtame vastu ka külalisi nagu rahvatantsiõpetaja Rauno Zubko, kes viibib juba Läänerannikul. Juhatus valiti tagasi koosseisus Kalev Sepp (esimees), Kalle Merilo, Elo Saar, Mati Vaga ja Irja Orav. Revisjonikomisjoni liikmed on Paul Narits, Alar Mirka ning Mati Sööt. Liikmemaks otsustati jätta samaks — \$15 täiskasvanutele ning \$5 lastele (8-18 a vanused).

OREGONI EESTLASTE SUVEPÄEV

Oregoni eestaste suvine väljasõit ja suvepäev toimus Portlandi Eesti Seltsi ja Koguduse ühisüritusena pühapäeval, 7. augustil 2016 a. Jackie Husen pargis, kus oleme kokku saanud juba viimased neli aastat. See väike kuid hubane park metsa ääres on justkui looduslik kirik jättes meile ruumi saapa viskamiseks ja muudeks vabaõhu tegevusteks. Üritusest võttis osa veidi rohkem kui 20 inimest. Vaata pilte lk. 8.

**LA LEP 2017****8/31-9/4 2017**UCLA Conference Center
Los Angeles, CA

Informatsioon Lääneranniku Päevade kohta:

<https://www.facebook.com/EstonianLosAngeles/>**ERKÜ KONGRESS JA GALA**

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides aasta suurim üritus toimub San Franciscos 4-5. novembril. Galal tunnustatakse meie ühiskonna aktiivemaid inimesi: Lonnie Cline'i eesti muusika propageerimise ning Lehti Merilo't ning Liina Teose't rahvatantsu elushoidmise ja arendamise eest. Auhinna saajate hulgas on ka EOLL, katusorganisatsioon Lääneranniku Eesti Päevade korraldamiseks. Infot Gala piletite ning auhinnasaajate kohta lugege järgmistelt lehekülgedelt.

TOIMETAJA LAUALT

Teated toimetuse tervitab teid üle pika aja. Püüame jätkata Helmuth Kalmanni elutööd Portlandi Eestlaste Teadete toimetamisel. Kuna Teated ilmuvad harva, palun lisada end e-mal listi saates teate aadressil info@portlandesto.org, mida saadab välja Mai-Lill Mägi. Teadete ja uudiste vahendamisel on teretulnud kõikvõimalik kaastöö.

Täname ka kõiki, kes on tasunud meie Portlandi Eesti Seltsi liikmemaksu eelmise tegevusaasta eest. See lubab jätkata organiseeritud tegevust, mis on vajalik Eestiga kultuurisidemete hoidmisel, Eesti tähtpäevade tähistamisel Portlandis, rahvatantsu ning muu tegevuse toetamisel. Juhatusel on hea meel, et meie laste tegevus on taas aktiveerunud kuna meie kogukonda on sündinud mitmeid põngerjaid. Meie rahvatantsutrupp Tulehoidjad jätkab samuti aktiivset tegevust. Järgmisel aastal on taas Lääneranniku Päevad Los Angeleses, millest loodetavasti paljud Portlandi eestlased osa võtavad.

Kalev Sepp

LEP 2015 DVD ja Blu-ray plaadid saadaval.**LEP 2015 Videos Available**

Kalevil on saadaval Whistleri Lääneranniku Päevade DVD ja Blu-ray plaadid: **Laulupidu, Tantsupidu** ja Tulehoidjate seminar-etendus "**Colors, Sounds and Traditions of Estonia**"

DVD plaatide hind on \$15.+ saatekulud (US). Saadaval on ka eelmiste päevade plaate. Palun küsida aadressilt kalevs@comcast.net.

RAHVATANTSU HARJUTUSED

Tulehoidjad tantsuharjutused algasid pühapäeval 25. septembril laste ja täiskasvanute prooviga.

8-16.oktoobril toimuvad harjutused eesti tantsuõpetaja Rauno Zubko juhendamisel. Täpsemate proovide aegade ja asukoha suhtes palun kontakteeruge Liina liina.teose@gmail.com või Janne jannesepp@comcast.net.

Kutsume kõiki pühap. 16.sept kell 5:30 p.l. Läti Maja avatud tantsuproov vaatama ja ka ise kaasa tantsima. Palume kaasa tuua suupisteid. **Lasterühmale toimuvad harjutused 9., 16., 30. oktoobril kella 4:45 p.l. Läti Maja saalis.**

Tulehoidjad

Soovime õnne sünnipäevaks !

Septembris

1. Raimo Merilo
5. Peter Mohlman
6. Karl Markus Narits
8. Kristi Heinsoo
9. Milla Kadaja
10. Ilmar Kasperek
13. Ella Rosenfeld
18. Brian Eby
24. Endel Talviste
30. Raivo Kubbo



Kui te leiate ebatäpsusi sünnipäevades või soovite lisada isikuid sellesse nimekirja, siis palun andke teada Kalev Sepale või kirjutage info@portlandesto.org.

Oktoobris

1. Hilda Leiv
2. Irja Orav Mirka
6. Rima Katrin Isse
6. Rein Mägi
10. Maryellen Annus
10. Kalvi Sökk
14. Alar Sökk
14. Anne Eby
17. Ute Beckmann
18. Aleks Mägi
18. Eia Puhvel
26. Janne Sepp
26. Mark Sieberg
27. Ian Maurer
29. Mati Annus
29. Anne Adamson
31. Karl Rapp

Laste sünniteated - Birth Announcements

Adam ja Holly Paris'e perre sündis 14. märtsil Méline Renée Paris.

Jasper sündis 4. aprillil 2016 kell 13:04 õnnelikele vanematele Reet Neemojale ja Alexey Razumovile.

Soovime noortele vanematele palju õnne!

Estonian Society General Meeting was held on October 1st in the Latvian Hall. The agenda consisted of activity and financial reports and planning for the next year. While the board members were re-elected and society dues remain the same (\$15 for adults and \$5 for 8-18 years) we are looking forward to an exciting year.

PORTLAND ESTONIAN CHRISTMAS PARTY

The party will be held at the Latvian Hall on Saturday, December 17th at 2:00pm. According to Estonian traditions, children are expected to read a poem, play a musical piece or dance to receive a present from Santa.

Traditional Estonian Christmas meal is prepared by Community hostesses. The cost for admission is \$15 for adults and \$5 for children 6-18 (younger free) and includes the dinner. We hope to see everyone.

ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL AWARDS MANY OREGONIANS

EANC on the West Coast: Saturday, November 5 Full-Day Program and Schedule at the San Francisco Marriott Union Square. See ["EANC 2016 Gala."](#)

Steve Jürvetson will receive the Estonian American National Council's 2016 Outstanding Achievement Award, in recognition of his many successes in the realm of venture capital investment (including Skype), as well as his contributions to Estonia and the Estonian American community.

EANC will honor Portland's Choir Director Lonnie Cline with the 2016 Friend of Estonian Americans Award. And, the Estonian League of the West Coast (EOLL) has been awarded the 2016 Outstanding Organization Award.

Mother-Daughter Team Lehti Merilo and Liina Teose are recognized for Preserving and Promoting Estonian Folk Dance and Music - recipients of its 2016 Outstanding Achievement award, Lehti Merilo and Liina Teose will be honored at the EANC's awards gala on Nov. 5, in San Francisco..

2016 Award for Outstanding Contributions to EANC Award Recipient is Arne Kalm!

HONORARY ESTONIAN LONNIE CLINE RECOGNIZED BY EANC

We are very proud that Lonnie Cline was chosen as the recipient of EANC Award. Cline, then choral director at Oregon's Clackamas Community College, heard Estonian choral music for the first time in the early 1990's, and instantly fell in love with it. In 1996 he founded the now internationally recognized Unistus chamber choir, forging lasting ties between Oregon and Estonia, and spreading Estonia's Singing Revolution story to ever broader audiences. Over the years, Unistus has performed at three Song Festivals in Tallinn, the 2000 ESTO in Toronto, 11 West Coast Estonian Days festivals, 22 Estonian Independence Day celebrations in Portland, and hosted and collaborated with visiting Estonian choirs and directors.

PES

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED**
Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Rd. Portland
Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 2. oktoobril 2016 kell 11:00 e.l.
LÖIKUSPÜHA JA KOGUDUSE
AASTAPÄEVA JUMALATEENISTUS
Laululehed. Kohvilaud.

Pühapäeval, 6. novembril 2016 kell 11:00 e.l.
ISADEPÄEVA JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA
Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 4. detsembril 2016 kell 11:00 e.l.
KRISTUSE TULEMISE PÜHA
JUMALATEENISTUS
Järgneb jõululaat suures saalis.

Neljapäeval, 24. detsembril 2016 kell 2:00 p.l.
JÕULUÕHTU JUMALATEENISTUS
Laululehed. Ettekanded.

Soovime kiiret paranemist abipraost Hendrik Lauri'le ning Fern Sampson'ile, kes hiljuti seisis silmitsi tõsiste tervislike probleemidega.



Pildil peab jutlust abipraost ja Portlandi E.E.L.K. koguduse õpetaja Hendrik Laur 2015. aasta vabaõhu jumalateenistusel Jackie Husen pargis.

Koguduse õpetaja:

Abipraost Hendrik Laur
4111 Gull Harbor Rd NE
Olümpia, WA 98506
Tel.: 360-352-2371

Koguduse esimees ja abiõpetaja:

Diakon Kalle Merilo
15273 South Brunner Rd
Oregon City, OR 97045
Tel.: 503-260-4739

Koguduse laekur:

Anne Eby
5775 SW Homesteader Rd
Wilsonville, OR 97070
Tel.: 503-638-0233

Koguduse kirikuvanem:

Helve Kalmann
15273 South Brunner Rd
Oregon City, OR 97045
Tel: 503-522-7775

MÄLESTAME

SILVI KALMANN



Silvi Kalmann lahkus rahulikult pere keskel laupäeval, 27. augustil 2016. Silvi Kalmann'i mälestustalitus toimub laupäeval, 29. oktoobril 2016 kell 2 p.l. Läti maja kirikus ja sellele järgneb vastuvõtt suures saalis.

Silvi Kalmann passed away peacefully, surrounded by her family, on Saturday, August 27, 2016. Memorial service for Silvi Kalmann will be held on Saturday, October 29 at 2:00pm. Oregon Latvian Center in Portland, Oregon.

FROMHOLD ORAV

From Orav suri 26. veebruaril 2016 ning tema mälestusteenistus toimus 13. märtsil Laurel Parc Senior Living Community keskus. Pildil räägib mälestusteenistusel oma isast Irja Orav.



From Orav, died on February 26th, 2016. The Celebration of Life was held on Sunday, March 13th at Laurel Parc Senior Living Community in Bethany Village.

LAINA PETTAI

Laine Pettai tütar Eva Ramsvig andis teada, et tema ema, kauaegne Portlandi elanik suri 9. mail 2016 Mehhikos.

Eva Ramsvig (Laine Pettai's daughter) let us know that Laine Pettai (longtime Portland resident) passed away in her sleep on May 9th, in Mexico.

ERKÜ tunnustab ema ja tütart Eesti rahvatantsu ja muusika jäädvustamise ning propageerimise eest

Reede, 12 August 2016 16:07
Eesti Elu Nr. 32 2016

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides (ERKÜ) on valinud 2016. a. auhinnasaajateks väljapaistvate saavutuste eest ema ja tütare Lehti Merilo ja Liina Teose. Neid tunnustatakse ERKÜ galal laupäeval, 5. novembril ka Marriott Union Square, San Francisco Californias.

See autasu kroonib Lehti Merilo ja Liina Teose aastakümnete pikkust pühendumust Portlandi (Oregon) rahvatantsurühma "Tulehoidjad" juhendamisele. Rahvatantsu ja muusika kaudu on nad olnud instrumentaalsed eesti kultuuri alalhoidmisel Ameerikas ja täitnud olulist rolli Eesti tutvustamisel mitte ainult Portlandis ja Läänekaldal, vaid kogu Põhja-Ameerikas.

Lehti Merilo on sündinud Narvas, Eestis. Teise maailmasõja ajal põgenes ta Punaarmee sissetungi eest ja uueks koduks sai Portland, Oregon. Seal asutas ta esimese eesti rahvatantsurühma 1950. aastal. Väikesest trupist kasvas "Tulehoidjad", mida ta juhatas 35 aastat (1950 – 1985). Lisaks täiskasvanute juhendamisele õpetas Lehti Merilo rahvatantsu ka lastele 60ndail aastail rajatud Portlandi Eesti Täienduskoolis. Paljud õpilased jätkasid rahvatantsuga tegelemist "Tulehoidjates". Lehti Merilo käe all on "Tulehoidjad" esinenud mitmetel lavadel, sealhulgas Lääneranniku Eesti Päevadel (1953 – 1985) ja Portlandi rahvusvahelisel folkfestivalil 1980. aastal. Pärast pensionile jäämist on Lehti Merilo jätkanud Ameerika eestlaste ja ka ameeriklaste innustamist tantsida "Tulehoidjate" rühmas. Koos tütar Liinaga on ta organiseerinud kodueesti rahvatantsurühmade ja rahvamuusikaansamblite külaskäike, tutvustades nii Portlandi ja Oregoni elanikele kõrgekvaliteetset eesti pärimuskultuuri. Tehtud töö eest pälvis Lehti Merilo 2015. a Eesti Rahvatantsu ja Rahvamuusika Seltsi (ERRS) kuldmedali.

Liina Teose, Lehti Merilo tütar, sündis Portlandis, Oregonis. Kaheaastaselt tegi ta tantsijadebüüdi eesti laste rahvatantsurühmas, mida juhendas ta ema.

1985. aastal võttis ta üle "Tulehoidjad" rühma juhendamise ja tähistab selles rollis 31 tegevusaastat. Liina juhtimisel on "Tulehoidjad" jätkanud esinemist Lääneranniku Eesti Päevadel (1986 – 2015), 1993. ja 2003. a oli Liina LEP folkfestivali programmi produtsent. "Tulehoidjad" esinesid 1996. a ESTO-I Tallinnas. 1984. ja 1996. aastal oli Liina teose ESTO-de rahvatantsuprogrammi produtsent. "Tulehoidjad" on ka kuus korda osa võtnud (1997 – 2007) Portlandi Rose Festivali rongkäigust ja 1997 – 2003 esinenud paraadile eelnenud Rose Festivali rahvusvahelisel demonstratsioonkontserdil. "Tulehoidjad" on käinud Eestis tantsupeol Tallinnas neli korda ajavahemikus 1999 – 2015 ning Liina Teose on olnud seal kõigi väliseesti tantsutruppide juhendajaks. Ametilt muusikaõpetaja, on Liina Teose saatnud "Tulehoidjad" esinemisi akordionil.

1995 – 2004 juhatas Liina Teose Portlandi eesti rahvamuusikaorkestrit ja aastal 2005 – 2009 kandlemuusikaansamblit. 2013. aastal sai Liina Teose Eesti välisministri aukirja eesti kultuuri edendamise eest. 2015. aastal andis ERRS Liina Teosele hõbemärgi. Ta on registreeritud Oregoni ajalooühingus kui eesti rahvakultuuri ekspert.

5. novembri gala on kulmineeringuks ERKÜ kahepäevasele konverentsile, mis hõlmab avalikke keskustelusi ja loenguid, dokumentaalfilmide esitlusi ja fotonäitust ning mida sel aastal peetakse esmakordselt Läänekaldal. Need kaks päeva on ERKÜ püüdlus tutvustada oma tegevust uutele ringkondadele. Rohkem infot saab küsida tel 215 546 5863 (Linda Rink) või meili teel: erku@estosite.org

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides (ERKÜ) on üleriigiliselt valitud Ameerika eestlaste organisatsioon. ERKÜ toetab ja säilitab Eesti keelt ja pärandit, Ameerika eestlaste kultuurilist tegevust ning Ühendriikides asuvaid organisatsioone. Samuti propageerib ERKÜ Eesti tutvustamist ja toetamist ameeriklaste seas. Veel teeb ERKÜ koostööd Washington, D.C. teiste samamoodi mõtleivate organisatsioonidega nagu JBANC ja CEEC, et juhtida U.S Kongressi ja administratsiooni tähelepanu murettekitavatele probleemidele.

ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL NEWS

Join EANC council members from across the US and fellow Estonian-Americans as we gather for two days of meetings and events. The weekend will celebrate Estonian-Americans for their service and excellence, explore topics of interest and urgency, share EANC's work with west coast Estonian-Americans, and engage new members.

The EANC is the only organization in the US whose mission is to represent all Estonian-American individuals and groups. For over 60 years, the EANC has worked to support a democratic Estonia, preserve Estonian cultural heritage in the US, and promote cultural exchange with Estonia.

Meetings and public panels: The EANC holds its annual business meeting on Friday, November 4. On Saturday, November 5, we invite you to participate in our public sessions. We welcome plenary session speaker **Hon. James D. Melville, U.S. Ambassador to Estonia**. Talks will explore topics such as transatlantic security, US-Estonia relations, engaging with Estonian-American history, and EANC's strategic future, with participants to include Silicon Valley innovators, Stanford University, and others. A luncheon with local Estonian entrepreneurs and investors, hosted by Enterprise Estonia, Silicon Valley, will give participants an opportunity to hear from voices in this exciting sector. There will also be opportunities to view the photography exhibit "The Waterfowl People," which documents the expeditions of Lennart Meri to Finno-Ugric peoples, and the documentary short film "The Master Plan."

Gala awards dinner: The weekend culminates in the gala awards dinner on November 5, with noted keynote speaker **Hon. Marina Kaljurand, Foreign Minister of the Republic of Estonia**. The evening will celebrate Estonian-Americans for their service and excellence. For the first time, we will also honor the contributions of an American to the Estonian cause with the new "Estophile" award. Musical guest Laura Põldvere, who represented Estonia in Eurovision 2005 as part of the group SunTribe and took part in Eestilaul 2007, will perform for us.

Comedian Andy Valvur, who brings his Estonian-American roots and his experiences living in Japan and Germany to his material, will emcee.

***Tickets now available:** Gala dinner tickets are can be purchased using a link on EANC page.

Location and lodging: San Francisco Marriott Union Square (480 Sutter St.; tel: 415-398-8900). The special conference room rate (\$209 per night) is available for 3 days both before and after the meeting dates. Book online through the special link.

Getting involved & staying in touch: If you are interested in volunteering with the event or would like to get in touch with the planning team (including west coast EANC council members Mati Otsmaa, Mai-Liis Bartling, and Marit Davey), please contact Mai-Liis.

Welcome to KLENK-IEP

ESTONIANS HAVE ALWAYS HAD A LOVE OF THE SEA AND MUSIC..

Given that, what better way to kick off EV100, than to join KLENK-IEP. This event is a continuation of KLENK-IEP 2015, which took place on January 24, 2015. The event combines music, sun, tropical beaches with Estonian camaraderie along with a wide variety of Estonian culture. Say goodbye to winter and visit Cozumel (Mexico), Jamaica and Labadee. Just kick off your shoes and feel the sand under your feet. On this site you can view the itinerary for the Allure of the Seas, The choice of cabins and the KLENK-IEP program. All deposits are 100% refundable until December 10, 2016. We recommend booking early, since last time almost 100 people were not able to reserve a cabin. More information available on <http://klenk-iep.com>



LA LEP 2017

8/31-9/4 2017

UCLA Conference Center
Los Angeles, CA

More information on the West Coast Estonian Days:
<https://www.facebook.com/EstonianLosAngeles/>

Hirvo Surva Poistekoori turnee Läänerannikul ning külaskäik Portlandi

Juuni lõpus tuli Eesti Rahvusooperi Poistekoor Hirvo Surva juhatusel Kanada ja USA läänekaldale kontsertreisile. Nende turnee algas piduliku kontserdiga Roman Toi 100 aasta juubeli pidustustel Torontos ning kulges sealt edasi lääne poole. Meie Portlandi muusikasõpradel oli võimalus osa saada täispikast kontserdist, mis hõlmas nii Eesti koorimuusika klassikat ja rahvalaulutöötusi, kui ka noorte heliloojate loomingut. Vahelduv programm ning koori kõrge tase tegid kontserdi väga nauditavaks. Hirvo Surva juhatus on teinud selle poistekoori väga populaarseks nii Eestis kui ka mujal maailmas, selles kooris laulmine on prestiizne ning annab lauljatele eluaegse muusikaarmastuse ning kultuuriloo tundmise tagapõhja.

Kooriturnee siin USA Läänerannikul sai teoks tänu Helle Merilole, kes leidis poistele esinemiskohad ning öömajad. Koori majutamisel ja toitlustamisel ning nendele kohalike vaatamisväärsuste tutvustamisel aitasid kaasa paljud kohalikud eestlased, Unistuse Kammerkoor, Portlandi Sümfooniline Koor ning Portland Repertory Singers. Meil oli ka võimalus poistega lähemalt tutvuda nende vastuvõtu- ning lahkumisüritustel. Keelebarjääri eesti lapsed ja noored enam ei tunne — pea kõik nad räägivad inglise keelt ja kindlasti oli neil hea meel et nad seda ka rakendada said!

Elo Saar-Petersen

AVATI EESTI RAHVA MUUSEUM TARTUS RAADIL

29. septembril avati Tartus Raadil Euroopa suurim muuseum, milles hoitakse ja eksponeeritakse Eesti Rahva ajalugu. Eesti televisiooni kodulehel on järelvaadatav muuseumi avamisel esitatud etendus.



Eesti tähistas 25. aasta möödumist iseseisvuse taastamisest

20. augustil tähistati Eestis mitmel viisil 1991. aasta augustikuu sündmusi. Hommikul päikesetõusul alustati tähtsat päeva piduliku lipu heiskamisega Pika Hermani torni. Seda tegid täpselt 25. aastat tagasi sündinud noored. Keskpäeval toimus Tallinnas Vabaduse platsi kontsert „Vabadus on tunne“, kus laulis ligi tuhat lauljat ja tantsis paarsada tantsijat. Üles astusid hiljuti Portlandis käinud poistekoori lauljad ning loomulikult koorijuht Hirvo Surva. Tante juhendasid lisaks teistele meile tuttavad Kalev Järvela ja Rauno Zubko. Tallinna vanalinn oli täis turiste ja Raekoja platsil peeti laata ning esinesid Kihnu naised, kaasa arvatud ka eakas Kihnu Virve.

Televisioonis meenutati paljudes saadetes 25 aasta taguseid sündmusi. Intervjuud peaministregaga andsid hea ülevaate Eesti arengust ja jõudmisest Euroopa Liidu ja NATO liikmeks. Eestist on küll palju inimesi välja rännud ja majandus ei kasva ka enam endises tempos aga sellegi poolest on eestlased õnnelikud oma saatuse üle ning naudivad vabadust. Mitmed tuntud kultuuritegelased rõhutasid, kuidas Eesti on saanud vabaduse rüpes oma kultuuri õitsengule puhuda, meie koorimuusika, lauljad, dirigendid ning heliloojad on maailmakuulsad. Eesti on tuntud informatsioonitehnoloogia ja muude innovaatiliste ettevõtete poolest.

Eesti poliitika on praegu samuti väga ärevil kuna toimuvad presidendivalimised. Eesti presidendivalimiste süsteem on ka üpris keeruline ning koosneb mitest voorust. Presidendi kandidaatide hulgas oli ka rahva hulgas populaarne Marina Kaljurand, kes on ka põgusalt meie Portlandi Eesti Seltsi Vabariigi aastapäeva aktusel käinud. Kahjuks tema ei pääsenud valimiskogus edasi ning president jäi üldse valimata. 3. oktoobril valiti Eesti presidendiks Kersti Kaljulaid.

Presidendidebattide teemadeks oli julgeolek ja koostöö Euroopa Liidu ja NATO-ga, majandus, rahvastiku väljaränne ning vananemine ning Euroopa põgenikekriis.

Soovime Eestile järgnevateks veerandsajanditeks palju edu ning loodame, et Eesti järgnevad põlved saavad jätkuvalt nautida vabadust.

25. taasiseseisvuse aastapäeva puhul õnnitles väliseestlasi ka endine välisminister Marina Kaljurand. Videotervitus asub [vimeo.com](https://vimeo.com/179426388) keskkonnas ning seda on võimalik sealt ka alla laadida: <https://vimeo.com/179426388>.

Pildid PES ja Koguduse
piknikult 7. august 2016

Pictures from the Portland
Estonian Society and
Church picnic on 8/7/2016

Saapaviskamise stiilinäide

The boot toss in style



Saapaviskamise edukas
võistkond

The accomplished team of boot
toss

Tulehoidjate
esinemine Junction
City's 13. augustil
2016

Tulehoidjad per-
formed at the
Scandinavian Festi-
val in Junction





Hirvo koori kontsert Portlandis. *Estonian National Opera Boys' Choir concert in St. John the Baptist Episcopal Church on June 30th, 2016*



Estonia Poistekoori külastus Portlandi, retk Timberline Lodge ja Mt. Hood'i jalamile.
Estonian National Opera Boys' Choir at Timberline Lodge

EESTI MAJANDUS KASVAS 0,8 PROTSENTI, PEAMISEID PIDUREID ON KOLM

Statistikaameti täpsustatud andmetel suurenes Eesti sisemajanduse koguprodukt (SKP) tänavu teises kvartalis võrreldes eelmise aasta sama perioodiga 0,8 protsenti.

Teises II kvartalis oli SKP jooksevhindades 5,3 miljardit eurot, teatas statistikaamet. Sesoonselt ja tööpäevade arvuga korrigeeritud SKP suurenes teises kvartalis eelmise kvartaliga võrreldes 0,5 ja 2015. aasta teise kvartaliga võrreldes 0,6 protsenti.

Täpsustatud andmetel olid 2016. aasta teises kvartalis Eesti majanduse suurimad pidurdajad energeetika, mäetööstuse ning kinnisvaraalse tegevuse tegevusalad.

Energeetika tegevusalal kahanes kõikide energialiikide tootmine. Mäetööstuse tegevusala lisandväärtus langes põhiliselt põlevkivi kaevandamise vähenemise tõttu. Kinnisvaraalse tegevuse jooksevhindades küll kasvas, aga hinnakasvu tõttu tegevusala lisandväärtus püsivhindades vähenes.

SKP kasvu panustas 2016. aasta teises kvartalis enim info ja side tegevusala, mille lisandväärtus suurenes tänu programmeerimis- ja infotegevuste lisandväärtuse kiirele kasvule. Suure panuse SKP kasvu andsid veel põllumajandus, metsamajandus ja kalapüük ning kaubandus. Kaubanduses kasvas enim jaekaubanduses loodud lisandväärtus, samuti suurenes hulgikaubanduse lisandväärtus.

Eesti majanduse suurima tegevusala, töötleva tööstuse lisandväärtus mõjutas SKP-d positiivselt. Teises kvartalis suurenesid enam kui pooled töötleva tööstuse tegevusalad. Neist suurimad kasvajad olid elektriseadmete, tekstiili- ja rõivatootmine, samas vähenes oluliselt metall-, elektroonika- ning mineraalsete toodete tootmine.

Tööjõukulud suurenesid aastaga 6,4 protsenti. Kaupade ja teenuste eksport suurenes reaalarvestuses 4,1% peamiselt elektroonikatoodete, elektriseadmete ning puidu ja puittoodete väljaveo kasvu toel. Kogumport kasvas võrreldes eelmise aasta teise kvartaliga hinnamõjusid arvestes võttes 8,8%, mis on viimase 14 kvartali suurim kasv. Kaupade ja teenuste importi suurendas enim elektroonikatoodete, mootorsõidukite ja metallide sisseveo kasv.

Netoekspordi osatähtsus SKP-s moodustas 2016. aasta teises kvartalis 3,8%. SKP kasvas aeglasemalt kui hõivatute ja töötatud tundide arv (vastavalt 2,0% ja 2,9%), seega vähenes kogumajanduse tootlikkus nii hõivatute kui ka tunni kohta. Töötaja kohta makstud hüvitised kasvasid tootlikkusest kiiremini ning tööjõu ühikukulu suurenes eelmise aasta teise kvartaliga võrreldes 6,4 protsenti.

Sisemajanduse nõudlus tugevnes. Reaalarvestuses suurenesid sisenõudluse kõik komponendid peale valitsemissektori lõpptarbimiskulutuste. Elanike lõpptarbimiskulutused suurenesid 3,0%. Enim kasvasid elanike kulutused transpordile, toidukaupadele ja vabale ajale.

Kapitali kogumahutus põhivarasse kasvas 2016. aasta teise kvartalis peale langust eelnevas 8 kvartalis hinnamõjusid arvestes võttes 5,4%. Enim suurenesid kodumajapidamiste investeringud eluruumidesse, samuti mittefinantsettevõtete kapitali kogumahutus põhivarasse – hoonetesse ja rajatistesse ning masinatesse ja seadmetesse. Samal ajal valitsemissektori kapitali kogumahutus põhivarasse vähenes.

Teise kvartali 0,8-protsendiline sisemajanduse kogutoodangu (SKT) kasv jääb oluliselt alla Eesti kasvupotentsiaalile ning esimese poolaasta tulemuste põhjal on selge, et nii selle kui ka järgmise aasta majanduskasv jääb kevadel prognoositust oluliselt madalamaks, tõdes rahandusministeeriumi fiskaalpoliitika osakonna analüütik Madis Aben. Esimese poolaasta tulemuste põhjal on selge, et nii 2016. kui ka 2017. aasta majanduskasv jääb kevadel prognoositust oluliselt madalamaks, lausus Aben.



Eesti uueks presidendiks valiti 3. oktoobril Kersti Kaljulaid (pildil).

Estonian president-elect Kersti Kaljulaid

“PORTLANDI SÕNUMID” & “PORTLANDI EESTLASTE TEATED” on Oregoni eestlaspere teateleht, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta.

Teistel on võimalik neid tellida teatelehe toimetaja kaudu, tasudes \$15.- aastas.

PES esimees: Kalev Sepp • 8285 SW 168th Ave • Beaverton, OR 97007 • Tel. 503-292-3578

NOTE: Please, notify the editor of any address changes. E-mail: info@portlandesto.org